

Hiv. szám: 5/321-26/2023.

(Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály)

Budapest Főváros  
XV. kerületi Önkormányzat

POLGÁRMESTER

1153 Budapest, Bocskai u. 1-3. • 1601 Bp. Pf. 46.

Tel.: +36 1 305 3136 • Fax: +36 1 307 7360

polgarmester@bpxv.hu

www.bpxv.hu

Ikt. szám:

2/19 - 121 /2023.

Az ülés száma:

2/18 - 7 /2023.

Az ülés időpontja:

2023. szeptember 28.

Jóváhagyott előterjesztés

2023. SZEPT 12.

Átvette:.....

## ELŐTERJESZTÉS

### sportszervezetekkel kapcsolatos bérleti szerződések jóváhagyásáról

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Vagyonrendelet) 14. § (8) bekezdése alapján költségvetési szerv használatában álló vagyon hasznosítása során legfeljebb 5 évre összességében 5 millió forint bérleti díjra, vagy évi legfeljebb 1 millió forint bérleti díjra köthet szerződést. Ha a szerződés időtartama az 5 évet, vagy az éves bérleti díj az 1 millió forintot meghaladja, annak megkötéséhez a Képviselő-testület jóváhagyása szükséges.

A Kulturális Bizottság az önkormányzat testnevelési és sportfeladatairól szóló 1/2014. (I. 6.) önkormányzati rendelet 8. § (1) bekezdése alapján a 2023. június 20-ai ülésén döntött a 2023. július 1. és 2024. június 30. közötti időszakra vonatkozóan az önkormányzati tulajdonú sportlétesítmények kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatáról. A Kulturális Bizottság 6 sportszervezet esetében döntött olyan létesítményhasználatról, amely esetében a bérleti díj várhatóan meg fogja haladni az évi 1 millió forintot. A határozatokat az előterjesztés 1. melléklete tartalmazza.

Az érintett sportlétesítmények üzemeltetője a Gazdasági Működtetési Központ (a továbbiakban: GMK). A Vagyonrendelet 14. § (8) bekezdése alapján a 6 sportszervezettel a GMK csak a Képviselő-testület jóváhagyásával kötheti meg a bérleti szerződéseket. A bérleti szerződések tervezetét a 2-7. mellékletek tartalmazzák.

A kérelmet benyújtó sportszervezeteknek bérleti díj tartozása nem áll fenn a sportlétesítményeket üzemeltető GMK-val szemben.

Kérem a Képviselő-testületet, tárgyalja meg az előterjesztést, és hagyja jóvá a bérleti szerződéseket.

Budapest, 2023. szeptember „12.”

  
**Cserdiné Németh Angéla**  
polgármester

## 1. Mellékletek:

1. Határozatok
2. GMK és a PalotaDance Sport Egyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
3. GMK és a Palota Sport Egyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
4. GMK és a Pestújhelyi Sport Club között létrejövő bérleti szerződés tervezete
5. GMK és a REAC Sport Kft. között létrejövő bérleti szerződés tervezete
6. GMK és a Testvériség-Újpalota Sportegyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
7. GMK és az XV. kerületi ISSIMO Sportegyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete

## 2. Előkészítésért felelős szervezeti egység:

Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály 2023. szeptember „11.”

Aláírás:.....

## 3. Bizottságok: Kulturális Bizottság, Jogi Bizottság, Pénzügyi Bizottság

## 4. Egyeztetésre megküldve:

Közgazdasági Főosztály 2023. szeptember „11.”

Aláírás:.....

## 5. Jegyzői láttamozás:

2023. szeptember „11.”

Aláírás:.....

## 6. Meghívandók: GMK

## 7. Háttéranyag a Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztályon található.

## Határozati javaslatok:

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- (1) az előterjesztés 2. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a **PalotaDance Sport Egyesület** közötti bérleti szerződést.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. szeptember 28. (elfogadásra)  
döntést követő 8 nap (értesítésre)  
döntést követő 15 nap (bérleti szerződés aláírására)

- (2) az előterjesztés 3. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a **Palota Sport Egyesület** közötti bérleti szerződést.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. szeptember 28. (elfogadásra)  
döntést követő 8 nap (értesítésre)  
döntést követő 15 nap (bérleti szerződés aláírására)

- (3) az előterjesztés 4. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a **Pestújhelyi Sport Club** közötti bérleti szerződést.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. szeptember 28. (elfogadásra)  
döntést követő 8 nap (értesítésre)  
döntést követő 15 nap (bérleti szerződés aláírására)

- (4) az előterjesztés 5. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a **REAC SPORT Kft.** közötti bérleti szerződést.

**Felelős:** polgármester  
**Határidő:** 2023. szeptember 28. (elfogadásra)  
döntést követő 8 nap (értesítésre)  
döntést követő 15 nap (bérleti szerződés aláírására)

- (5) az előterjesztés 6. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a **Testvériség-Újpalota Sportegyesület** közötti bérleti szerződést.

**Felelős:** polgármester  
**Határidő:** 2023. szeptember 28. (elfogadásra)  
döntést követő 8 nap (értesítésre)  
döntést követő 15 nap (bérleti szerződés aláírására)

- (6) az előterjesztés 7. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és az **XV. kerületi ISSIMO Sportegyesület** közötti bérleti szerződést.

**Felelős:** polgármester  
**Határidő:** 2023. szeptember 28. (elfogadásra)  
döntést követő 8 nap (értesítésre)  
döntést követő 15 nap (bérleti szerződés aláírására)

**Jogszabályi hivatkozások:**

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 17. pontja;
- az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet 14. § (8) bekezdés;
- az önkormányzat testnevelési és sportfeladatairól szóló 1/2014. (I.6.) önkormányzati rendelet 8. § (1) bekezdése.

**A határozati javaslatok elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.**

Képviselői Csoportnak  
leadva:  
2023. Szept. 11.  
Átvette:.....

Törvényességi  
felülvizsgálata érkezett: 2023. Szept. 11.  
.....

## KIVONAT

készült a bizottság 2023. június 20-án  
16.30 órakor kezdődő  
nyilvános ülésén hozott határozatokról

**Előterjesztés a GMK által működtetett sportfelületek szolgáltatási önköltségi árainak megállapításáról**

(lkt.sz. 2/27-34/2023. sz. anyag)

**Kulturális Bizottság 65/2023. (VI. 20.) sz. határozat**

A Kulturális Bizottság úgy dönt, hogy **PalotaDance Sport Egyesület** (2141 Csömör, Gárdonyi Géza utca 7.) számára kérelme alapján a 2024. június 30-áig terjedő időszakra kedvezményes bérleti díjat állapít meg az alábbiak szerint:

Béremény		Bérllet				Támogatás		
Sportétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használat ideje		minimum peci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Szőliget Ház 1151 Budapest, Szőliget utca 24-30.	7. terem	2023.09.01	2024.06.14	Hétfő, szerda, péntek: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	517	2 280	1 280	517 000
	8-9. terem	2023.09.01	2024.06.14	Hétfő, szerda, péntek: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	517	2 500	1 500	517 000
	117. terem	2023.09.05	2024.06.13	Kedd, csütörtök: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	369	2 280	1 280	369 000
	118-120. terem	2023.09.01	2024.06.14	Péntek: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	205	2 490	1 490	205 000
<b>Összesen:</b>							<b>1 608 000</b>	

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. június 20. (elfogadásra)

2023. június 30. (Gazdasági Működtetési Központ és az érintett sportszervezetek tájékoztatására)

2023. július 15. (Gazdasági Működtetési Központ és a sportszervezet közötti bérleti szerződés megkötésére)

(**Jogszabályi hivatkozás:** 1/2014 (I.6.) önkormányzati rendelet 4.§ (2) bekezdés a) és c) pont, 8. § (1) – (3) bekezdés)

(Szavazati arány: 6 igen szavazat, egyhangú)

K.m.f.

**Legárd Krisztián s.k.**  
bizottsági elnök



**KIVONAT**

készült a bizottság 2023. június 20-án  
16.30 órakor kezdődő nyilvános ülésén hozott határozatokról

**Előterjesztés a GMK által működtetett sportfelületek szolgáltatási önköltségi árainak megállapításáról**

(lkt.sz. 2/27-34/2023. sz. anyag)

**Kulturális Bizottság 66/2023. (VI. 20.) sz. határozat**

A Kulturális Bizottság úgy dönt, hogy a **Palota Sport Egyesület** (1151 Budapest, Csobogós utca 2. 3/19.) számára kérelme alapján a **2024. június 30-áig terjedő időszakra kedvezményes bérleti díjat állapít meg az alábbiak szerint:**

Béremény		Béret				Támogatás		
Sportétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
		Neve, címe	Leírása	-tól		-ig	használat ideje	
Budai L. László Stadion 1152 Budapest Széchenyi tér 3-10.	műfüves labdarúgópálya	2023.08.01	2023.11.30	Kedd: 17 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> , csütörtök: 17 <sup>00</sup> -18 <sup>30</sup>	191,5	4 680	3 680	191 500
		2024.02.06	2024.05.30					
		2023.08.12	2023.11.25	Hétfőre (összesen 17 alkalom, 2 óra/alkalom)				
		2024.02.03	2024.06.01					
Szántófüldi Sportcentrum 1151 Budapest Szántófüld u. 1-5.	műfüves labdarúgópálya	2023.08.02	2023.12.06	Szerda: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	226	8 080	7 080	226 000
		2024.01.31	2024.06.05					
		2023.08.28	2023.12.04	Hétfő: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup> , (összesen 14 alkalom)				
		2024.03.04	2024.06.03					
		2023.08.05	2023.12.03	Hétfőre (4 óra hétfőre)				
		2024.02.03	2024.06.09					
<b>Összesen:</b>							<b>417 500</b>	

A fizetendő bérleti díj a labdarúgópályák esetében a világítás tényleges használatának figyelembevételével kerül meghatározásra.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. június 20. (elfogadásra)

2023. június 30. (Gazdasági Működtetési Központ és az érintett sportszervezetek tájékoztatására)

2023. július 15. (Gazdasági Működtetési Központ és a sportszervezet közötti bérleti szerződés megkötésére)

(Jogsabályi hivatkozás: 1/2014 (I.6.) önkormányzati rendelet 4.§ (2) bekezdés a) és c) pont, 8. § (1) – (3) bekezdés)

(Szavazati arány: 6 igen szavazat, egyhangú)

K.m.f.

**Legárd Krisztián s.k.**  
bizottsági elnök



**KIVONAT**

készült a bizottság 2023. június 20-án  
16.30 órakor kezdődő  
nyilvános ülésén hozott határozatokról

**Előterjesztés a GMK által működtetett sportfelületek szolgáltatási önköltségi árainak megállapításáról**

(lkt.sz. 2/27-34/2023. sz. anyag)

**Kulturális Bizottság 67/2023. (VI. 20.) sz. határozat**

A Kulturális Bizottság úgy dönt, hogy a Pestújhelyi Sport Club (1158 Budapest, Gergő u. 11.) számára kérelme alapján a 2024. június 30-áig terjedő időszakra kedvezményes bérleti díjat állapít meg az alábbiak szerint:

Bérelmény		Bérllet				Támogatás		
Sporttételszám	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használati ideje		minimum piaci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Vasgolyó Sportcentrum 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műtűves labdarúgópálya	2023.07.10	2023.12.15	Hétfő, szerda, péntek: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	375	7 500	6 500	375 000
		2024.01.08	2024.06.14					
		2023.07.15	2023.12.03	Hétfője (4 óra hetente)				
		2024.01.13	2024.06.02					
<b>Összesen:</b>								<b>375 000</b>

A fizetendő bérleti díj a labdarúgópályák esetében a világítás tényleges használatának figyelembevételével kerül meghatározásra.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. június 20. (elfogadásra)

2023. június 30. (Gazdasági Működtetési Központ és az érintett sportszervezetek tájékoztatására)

2023. július 15. (Gazdasági Működtetési Központ és a sportszervezet közötti bérleti szerződés megkötésére)

(**Jogsabályi hivatkozás:** 1/2014 (I.6.) önkormányzati rendelet 4.§ (2) bekezdés a) és c) pont, 8. § (1) – (3) bekezdés)

(Szavazati arány: 6 igen szavazat, egyhangú)

K.m.f.



**Legárd Krisztián s.k.**  
bizottsági elnök

**KIVONAT**

**készült a bizottság 2023. június 20-án  
16.30 órakor kezdődő  
nyilvános ülésén hozott határozatokról**

**Előterjesztés a GMK által működtetett sportfelületek szolgáltatási önköltségi árainak megállapításáról**

(lkt.sz. 2/27-34/2023. sz. anyag)

**Kulturális Bizottság 69/2023. (VI. 20.) sz. határozat**

A Kulturális Bizottság úgy dönt, hogy a **REAC Sport Kft.** (1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.) számára kérelme alapján a **2024. június 30-áig terjedő időszakra kedvezményes bérleti díjat állapít meg az alábbiak szerint:**

Bérlemény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Nevé, címe	Leírása	-tól	-ig	használati ideje		minimum piaci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	fűves labdarúgópálya	2023.07.28	2023.12.01	Péntek 14 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>	92,5	14 340	13 340	92 500
		2024.03.01	2024.06.14					
		2023.07.29	2023.12.03	Hétfője (összesen 20 alkalommal, 2 óra/alkalom)				
		2024.03.02	2024.06.16					
Szentőföld Sportcentrum 1151 Budapest, Szentőföld u. 1-5.	műfűves labdarúgópálya	2024.01.08	2024.03.01	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 14 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>	124	8 080	7 080	124 000
		2024.01.13	2024.03.03	Hétfője (2 óra hetente)				
		2023.08.07	2023.12.05	Hétfő, kedd: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>				
		2024.02.19	2024.06.04					
	fűves labdarúgópálya	2023.07.07	2023.07.21	Péntek 14 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>	238,5	8 080	7 080	238 500
		2023.07.08	2023.07.23	Hétfője (2 óra hetente)				
		2023.07.03	2023.12.07	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 14 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>				
		2024.03.04	2024.06.13					
<b>Összesen:</b>								<b>455 000</b>

A fizetendő bérleti díj a labdarúgópályák esetében a világítás tényleges használatának figyelembevételével kerül meghatározásra.



**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. június 20. (elfogadásra)

2023. június 30. (Gazdasági Működtetési Központ és az érintett sportszervezetek tájékoztatására)

2023. július 15. (Gazdasági Működtetési Központ és a sportszervezet közötti bérleti szerződés megkötésére)

(**Jogszabályi hivatkozás:** 1/2014 (I.6.) önkormányzati rendelet 4.§ (2) bekezdés a) és c) pont, 8. § (1) – (3) bekezdés)

(Szavazati arány: 6 igen szavazat, egyhangú)

**K.m.f.**

**Legárd Krisztián s.k.**  
bizottsági elnök



**KIVONAT**

készült a bizottság 2023. június 20-án  
16.30 órakor kezdődő  
nyilvános ülésén hozott határozatokról

**Előterjesztés a GMK által működtetett sportfelületek szolgáltatási önköltségi árainak megállapításáról**

(lkt.sz. 2/27-34/2023. sz. anyag)

**Kulturális Bizottság 70/2023. (VI. 20.) sz. határozat**

A Kulturális Bizottság úgy dönt, hogy a Testvériség-Újpalota SE (1154 Budapest, Szerencs utca 192.) számára kérelme alapján a 2024. június 30-áig terjedő időszakra kedvezményes bérleti díjat állapít meg az alábbiak szerint:

Bérlermény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óra díja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használat ideje		minimum pirci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Budai IL László Stadion 1152 Budapest Széchenyi tér 9-10.	műfűves labdarúgópálya	2023.09.08 2024.01.10	2023.12.13 2024.05.29	Szerda: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	54	4 680	3 680	54 000
Szántóöld Sportcentrum 1151 Budapest Szántóöld u. 1-5.	műfűves labdarúgópálya	2023.10.10 2024.01.09	2023.12.14 2024.04.18	Kedd, csütörtök 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	144	8 080	7 080	144 000
		2023.08.28 2024.03.04	2023.12.04 2024.06.03	Hétfő: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup> , (összesen 14 alkalom)				
		2023.10.14 2024.01.14	2023.12.03 2024.04.28	Hétfője (2 óra hetente)				
Vasgolyó Sportcentrum 1158 Budapest Vasgolyó utca 51.	műfűves labdarúgópálya	2023.08.21 2024.01.08	2023.12.15 2024.06.14	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	416	7 560	6 560	416 000
		2023.10.14 2024.01.13	2023.12.03 2024.06.02	Hétfője (4 óra hetente)				
Kontyfa Általános Iskola és Gimnázium 1156 Budapest, Kontyfa	műfűves labdarúgópálya	2023.09.04 2024.01.08	2023.12.15 2024.06.14	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	570	3 660	2 660	570 000
Hartyán Általános Iskola 1157 Budapest	műfűves labdarúgópálya	2023.09.04 2024.01.08	2023.12.15 2024.06.14	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	570	3 660	2 660	570 000
<b>Összesen:</b>								<b>1 754 000</b>

A fizetendő bérleti díj a labdarúgópályák esetében a világítás tényleges használatának figyelembevételével kerül meghatározásra.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. június 20. (elfogadásra)

2023. június 30. (Gazdasági Működtetési Központ és az érintett sportszervezetek tájékoztatására)

2023. július 15. (Gazdasági Működtetési Központ és a sportszervezet közötti bérleti szerződés megkötésére)

(**Jogszályi hivatkozás:** 1/2014 (I.6.) önkormányzati rendelet 4.§ (2) bekezdés a) és c) pont, 8. § (1) – (3) bekezdés)

(Szavazati arány: 6 igen szavazat, egyhangú)

K.m.f.

**Legárd Krisztián s.k.**  
bizottsági elnök



**KIVONAT**

készült a bizottság 2023. június 20-án  
16.30 órakor kezdődő  
nyilvános ülésén hozott határozatokról

**Előterjesztés a GMK által működtetett sportfelületek szolgáltatási önköltségi árainak megállapításáról**

(Ikt.sz. 2/27-34/2023. sz. anyag)

**Kulturális Bizottság 72/2023. (VI. 20.) sz. határozat**

A Kulturális Bizottság úgy dönt, hogy a XV. Kerületi ISSIMO Sportegyesület (1158 Budapest, Jolán utca 3.) számára kérelme alapján a 2024. június 30-áig terjedő időszakra kedvezményes bérleti díjat állapít meg az alábbiak szerint:

Bérfemény		Béret			Támogatás			
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (F)		Közvetett önkormányzati támogatás (F)
Nevé, címe	Leírása	-tól	-ig	használat ideje		minimum díj/óra	szolgáltatási önköltség/óra	
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	műfüves labdarúgópálya	2023.09.04	2023.12.15	Hétfő: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup> , Szerda, péntek: 16 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	287,5	4 680	3 680	287 500
		2024.01.08	2024.06.14	Hétfő, szerda: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>				
		2023.07.17	2023.08.30	Hétfő: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>				
		2023.07.17	2023.07.31	Hétfő: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>				
		2023.08.12	2023.11.25	Hétfő (összesen 17 alkalom, 2 óra/alkalom)				
2024.02.03	2024.06.01	Hétfő (összesen 2 alkalommal, 2 óra/alkalom)	4	8 080	7 080	4 000		
Vasgolyó Sportcentrum 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgópálya	2023.07.11	2023.11.30	Kedd, szerda, csütörtök 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	404	7 560	6 560	404 000
		2024.01.16	2024.06.06	Hétfő, péntek: 19 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup> (összesen 17 alkalom)				
		2023.07.31	2023.11.24	Hétfő (4 óra helente)				
		2024.02.19	2024.05.31	Hétfő (4 óra helente)				
		2023.07.15	2023.12.03	Hétfő (4 óra helente)				
2024.01.20	2024.06.02	Hétfő (4 óra helente)	285	3 660	2 660	285 000		
Ep. XV. Kerületi László Gyula Gim. és ÁR. Isk. 1157 Budapest, Kavicsos köz 4.	műfüves labdarúgópálya	2023.09.04	2023.12.15	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek 16 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	285	3 660	2 660	285 000
		2024.01.08	2024.06.14	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek 16 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>				
<b>Összesen:</b>								<b>980 500</b>

A fizetendő bérleti díj a labdarúgó pályák esetében a világítás tényleges használatának figyelembevételével kerül meghatározásra.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2023. június 20. (elfogadásra)

2023. június 30. (Gazdasági Működtetési Központ és az érintett sportszervezetek tájékoztatására)

2023. július 15. (Gazdasági Működtetési Központ és a sportszervezet közötti bérleti szerződés megkötésére)

**(Jogsabályi hivatkozás: 1/2014 (I.6.) önkormányzati rendelet 4. § (2) bekezdés a) és c) pont, 8. § (1) – (3) bekezdés)**

**(Szavazati arány: 6 igen szavazat, egyhangú)**



K.m.f.

**Legárd Krisztián s.k.**  
bizottsági elnök

 GAZDASÁGI MŰKÖDTETÉSI KÖZPONT	<b>BÉRLETI SZERZŐDÉS</b> 5 évet és évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz 1158 Budapest Ady Endre utca 31-33. Telefon: 06 1 8151-700
--	--

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ**

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.  
 költségvetési számla sz., számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)  
 adószám: 15792307-2-42  
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

**PalotaDance Sport Egyesület**

székhely: 2141 Csömör, Gárdonyi Géza utca 7.  
 bankszámlaszám, számlavezető: 11715007-20480198 (OTP Bank)  
 adószám: 18647866-1-42  
 képviseli: **Kuptsulik Tamás** elnök

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények:

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzat Kulturális Bizottság 65/2023.(VI.20.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát. A bérleti szerződést a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott .../2023. (.) ök. számú határozatával jóváhagyta. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérlés				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	tól	ig	használat ideje		minimum páci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Sződliget Ház 1151 Budapest Sződliget utca 24-30.	7. terem	2023.09.01	2024.06.14	Hétfő, szerda, péntek: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	517	2 280	1 280	517 000
	8-9. terem	2023.09.01	2024.06.14	Hétfő, szerda, péntek: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	517	2 500	1 500	517 000
	117. terem	2023.09.05	2024.06.13	Kedd, csütörtök: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	369	2 280	1 280	369 000
	118-120. terem	2023.09.01	2024.06.14	Péntek: 16 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>	205	2 490	1 490	205 000
<b>Összesen:</b>							<b>1 608 000</b>	

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult kedvezményes bérleti díj ellenében igénybe venni. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő - a vis major, valamint jelen szerződés 13. és 27. pontjában meghatározott

esetek kivételével - köteles a hétköznapokra megállapított éves óraszám alapján számított kedvezményes bérleti díj legalább 80 %-át Bérbeadó részére megfizetni abban az esetben is, ha a Bérő tényleges használata ennél kevesebb. A 80%-ot meghaladó használat, illetve a Bérlemény hétvégén történő igénybevétele tekintetében Bérő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák (külön kezelve a világítással és világítás nélkül használt időpontokat) száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.

3. Bérő a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:
  - Sződliget Ház 7. terem: 1280 Ft/óra
  - Sződliget Ház 8-9. terem: 1500 Ft/óra
  - Sződliget Ház 117. terem: 1280 Ft/óra
  - Sződliget Ház 118-120. terem: 1490 Ft/óra
- 3.1 A Bérlemény használatáért fizetendő bérleti díj elszámolási minimum egysége ¼ óra. Bérő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a pályahasználat elszámolása és fizetése során minden megkezdett ¼ óra teljes ¼ órának minősül akkor is, ha azt Bérő ténylegesen nem vette maximális időtartamban igénybe.
4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
  - 4.1 a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
  - 4.2 a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
  - 4.3 Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevétele. (Amennyiben a Bérő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelenléti ív alapján a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig megküldi Bérőnek a bérleti díjra vonatkozó számláját 15 napos fizetési határidővel. Bérő a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján az esedékességen belül köteles megfizetni.
7. Bérő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét.
  - 7.1 Azokban az esetekben, amelyekben a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve (Pl. hétvégén), a tényleges használati időt Bérbeadó - Bérővel előzetesen egyeztetve - saját hatáskörében jogosult meghatározni. Amennyiben a Bérbeadó által meghatározott időpontot Bérő elfogadja, akkor is köteles a vonatkozó bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet a meghatározott időpontban végül ténylegesen nem használta.
  - 7.2 Amennyiben Bérő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett órának tekinti. Bérő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7.2 pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérő az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérő a jelen szerződésben meghatározott időpontoktól eltérő időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni és a sportfelület az igényelt időpontban bérbe vehető (más Bérő nem bérlő), Bérő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérő a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérő ez esetben a

jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.

11. Bérbeadó köteles a Bérelőnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérelő tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérelő köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Képviselő-testület .../2023.(.)ök. számú határozatában (Kulturális Bizottság 65/2023. (VI.20.) számú határozat a Bérelő részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérelőt haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérelő elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérelő a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérelő a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérelő tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérelő által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki (figyelembe véve a jelen szerződés 2. pontjában foglaltakat is).
18. Késedelmes fizetés esetén Bérelő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérelő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közüzemszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérelő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérelő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérelő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérelő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérelőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérelő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérelő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérelő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérelő kártalanítási igény nélkül köteles tűrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási,



karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlőt.

28. Bérlő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítja, vagy bármilyen más okból kifolyólag nem tudja Bérlő részére a jelen szerződésben meghatározott időpontban biztosítani, Bérbeadó nem köteles Bérlő részére csere időpontot, illetve másik sportfelületet biztosítani. Amennyiben Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet az alábbiak szerint jogosult használni.

28.1 Amennyiben Bérlő a jelen szerződésben meghatározott sportfelületet veszi igénybe, de azt Bérbeadó nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időpont(ok)ban tudja számára biztosítani, úgy Bérlő a használatáért a jelen szerződés 3. pontja szerinti bérleti díjat fizeti meg Bérbeadó részére.

28.2 Amennyiben Bérbeadó a Bérlő részére másik sportfelületet ajánl fel és azt Bérlő elfogadja, úgy Bérlő a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott sportfelület és a felajánlott sportfelület közül annak a bérleti díját köteles megfizetni Bérbeadó részére, amelyik sportfelület bérleti díja a Bérbeadó díjtétel táblázata alapján alacsonyabb összegű.

29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:

29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.

29.2 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlő részéről különösen, ha:

29.2.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,

29.2.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,

29.2.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,

29.2.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,

29.2.5 Bérbeadó a Bérlő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,

29.2.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,

29.2.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,

29.2.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

29.2.9 Bérlő írásbeli felszólítása ellenére köllékszavatossági, illetőleg jogsavatossági kötelezettségét nem teljesíti,

29.2.10 Bérlő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetészerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.2 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 8 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérlő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetészerű használatra alkalmas állapotban köteles - elhelyezési igény nélkül - elhagyni a szerződés megszűnése napján.

31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.

32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Nepp László

Tel.: 06-70/698-5573

E-mail: [nepp.laszlo@gmkxv.hu](mailto:nepp.laszlo@gmkxv.hu)

Bérlő képviselőjében: Kuptsulik Tamás elnök

Tel: 06- 70/617-6179

E-mail: [kuptsulik.tamas.4m@gmail.com](mailto:kuptsulik.tamas.4m@gmail.com)

33.A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.

34.Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
 Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
 Működtetési Központ**

Bárkai Katalin  
 Főigazgató  
**Bérbeadó**

.....  
**PalotaDance  
 Sport Egyesület**

Kuptsulik Tamás  
 Elnök  
**Bérlő**

Pénzügyileg ellenjegyzem: .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
 Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
 Működtetési Központ**  
 Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését - Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....  
 Cserdiné Németh Angéla  
 Polgármester

.....  
 dr. Kevevári Edit  
 Jegyző



GAZDASÁGI MŰKÖDTETÉSI KÖZPONT

**BÉRLETI SZERZŐDÉS**

**5 évet és évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz**  
1158 Budapest Ady Endre utca 31-33.  
Telefon: 06 1 8151-700

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ**

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.  
költségvetési számla sz., számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)  
adószám: 15792307-2-42  
képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)  
másrészről a

**Palota Sport Egyesület**

székhely: 1151 Budapest, Csobogós utca 2. 3/19.  
bankszámlaszám, számlavezető: 10405004-50526867-56861007 (K&H Bank)  
adószám: 18904590-2-42  
képviseli: **Tóthfalussy Balázs** elnök

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

## Előzmények:

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzat Kulturális Bizottság 66/2023.(VI.20.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát. A bérleti szerződést a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott ...../2023. (.....) ök. számú határozatával jóváhagyta. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bértemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra- szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használat ideje		minimum piaci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	műfüves labdarúgópálya	2023.08.01	2023.11.30	Kedd: 17 <sup>00</sup> -20 <sup>30</sup> , csütörtök: 17 <sup>00</sup> -19 <sup>30</sup>	191,5	4 080	3 080	191 500
		2024.02.08	2024.05.30					
		2023.08.12	2023.11.25	Hétfőre (összesen 17 alkalom, 2 óra/alkalom)				
		2024.02.03	2024.05.01					
Szántófüld Sportcentrum 1161 Budapest, Szántófüld u. 1-5.	műfüves labdarúgópálya	2023.08.02	2023.12.06	Szerda: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup>	228	8 080	7 080	228 000
		2024.01.31	2024.05.05					
		2023.08.28	2023.12.04	Hétfő: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup> , (összesen 14 alkalom)				
		2024.03.04	2024.05.03					
		2023.08.05	2023.12.03	Hétfőre (4 óra héttente)				
2024.02.03	2024.05.09							
<b>Összesen:</b>								<b>417 500</b>

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult kedvezményes bérlleti díj ellenében igénybe venni. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő - a vis major, valamint jelen szerződés 13. és 27. pontjában meghatározott esetek kivételével - köteles a hétköznapokra megállapított éves óraszám alapján számított kedvezményes bérlleti díj legalább 80 %-át Bérlő részére megfizetni abban az esetben is, ha a Bérlő tényleges használata ennél kevesebb. A 80%-ot meghaladó használat, illetve a Bérlemény hétfőgén történő igénybevétele tekintetében Bérlő a bérlleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák (külön kezelve a világítással és világítás nélkül használt időpontokat) száma alapján fizeti meg Bérlő részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérlleti díjat köteles Bérlő részére megfizetni:
- |  |               |
|--|---------------|
| Budai II. László Stadion műfüves labdarúgópálya:                     | 3.680 Ft/óra  |
| Budai II. László Stadion műfüves labdarúgópálya világítással:        | 6.680 Ft/óra  |
| Szántófüld Sportcentrum műfüves labdarúgópálya:                      | 7.080 Ft/óra  |
| Szántófüld Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 100%-os világítással: | 28.060 Ft/óra |
| Szántófüld Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 57%-os világítással:  | 19.070 Ft/óra |
- 3.1 A Bérlemény használatáért fizetendő bérlleti díj elszámolási minimum egysége ¼ óra. Bérlő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a pályahasználat elszámolása és fizetése során minden megkezdett ¼ óra teljes ¼ órának minősül akkor is, ha azt Bérlő ténylegesen nem vette maximális időtartamban igénybe.
- 3.2 A pályavilágítás a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben („önkormányzati tulajdonú labdarúgópályák világításának felkapcsolási rendje”) meghatározottak szerint kerül felkapcsolásra, a fizetendő bérlleti díj is ez alapján kerül kiszámításra és számlázásra. Bérlő tudomásul veszi, hogy az 1. számú mellékletben meghatározott világítás kapcsolási rendtől eltérni Bérlő előzetes hozzájárulása nélkül nem lehet.
4. A bérlleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
- 4.1 a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
  - 4.2 a sportlétesítmény területén található - a Bérlő által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
  - 4.3 Bérlő hozzájárulása esetén a Bérlő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevétele. (Amennyiben a Bérlő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérlő saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)

5. Bérbeadó tájékoztatja Bérletet, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelenléti ív alapján a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig megküldi Bérletnek a bérleti díjra vonatkozó számláját 15 napos fizetési határidővel. Bérlet a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján az esedékességen belül köteles megfizetni.
7. Bérlet minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét.
  - 7.1 Azokban az esetekben, amelyekben a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve (Pl. hétvégén), a tényleges használati időt Bérbeadó - Bérlettel előzetesen egyeztetve - saját hatáskörében jogosult meghatározni. Amennyiben a Bérbeadó által meghatározott időpontot Bérlet elfogadja, akkor is köteles a vonatkozó bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet a meghatározott időpontban végül ténylegesen nem használta.
  - 7.2 Amennyiben Bérlet a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlet részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Bérlet tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlet legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7.2 pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlet az igényelt használati időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlet a jelen szerződésben meghatározott időpontoktól eltérő időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni és a sportfelület az igényelt időpontban bérebevehető (más Bérlet nem bérl), Bérlet a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlet a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlet ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérletnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlet tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található - Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlet köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlet tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Képviselő-testület .../2023. (... ..) ök. számú határozatában (Kulturális Bizottság 66/2023. (VI.20.) számú határozat a Bérlet részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérletet haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlet elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlet a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlet a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérlet tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlet által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.

17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki (figyelembe véve a jelen szerződés 2. pontjában foglaltakat is).
18. Késedelmes fizetés esetén Bérő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közüzemszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérő kártalanítási igény nélkül köteles tűrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérőt.
28. Bérő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítja, vagy bármilyen más okból kifolyólag nem tudja Bérő részére a jelen szerződésben meghatározott időpontban biztosítani, Bérbeadó nem köteles Bérő részére csere időpontot, illetve másik sportfelületet biztosítani. Amennyiben Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet az alábbiak szerint jogosult használni.
- 28.1 Amennyiben Bérő a jelen szerződésben meghatározott sportfelületet veszi igénybe, de azt Bérbeadó nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időpont(ok)ban tudja számára biztosítani, úgy Bérő a használatáért a jelen szerződés 3. pontja szerinti bérleti díjat fizeti meg Bérbeadó részére.
- 28.2 Amennyiben Bérbeadó a Bérő részére másik sportfelületet ajánl fel és azt Bérő elfogadja, úgy Bérő a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott sportfelület és a felajánlott sportfelület közül annak a bérleti díját köteles megfizetni Bérbeadó részére, amelyik sportfelület bérleti díja a Bérbeadó díjtétel táblázata alapján alacsonyabb összegű.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
- 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
- 29.2 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.
- Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérő részéről különösen, ha:

- 29.2.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
- 29.2.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
- 29.2.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
- 29.2.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalmaát zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
- 29.2.5 Bérbeadó a Bérő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
- 29.2.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
- 29.2.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
- 29.2.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

- 29.2.9 Bérő írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg jogsavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
- 29.2.10 Bérő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetészerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.2 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 8 napnál.

- 30.A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetészerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
- 31.Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.
- 32.Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid

Tel: 06-70/507-1215

E-mail: [szim.david@gmkxv.hu](mailto:szim.david@gmkxv.hu)

Bérő képviselőjében: Tóthfalussy Balázs

Tel: 06- 20/364-9215

E-mail: [palotasport@gmail.com](mailto:palotasport@gmail.com)

- 33.A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
- 34.Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
Működtetési Központ**

Bárkai Katalin  
Főigazgató  
**Bérbeadó**

.....  
**Palota Sport Egyesület**

Tóthfalussy Balázs  
Elnök  
**Bérlő**

Pénzügyileg ellenjegyzem: .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
Működtetési Központ**  
Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviseletében a szerződés  
megkötését - Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat  
Képviselő-testületének az Önkormányzat  
vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól  
szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 14.  
§ (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....  
Cserdiné Németh Angéla  
Polgármester

.....  
dr. Kevevári Edit  
Jegyző



 GAZDASÁGI MŰKÖDTETÉSI KÖZPONT	<b>BÉRLETI SZERZŐDÉS</b> <b>5 évet és évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz</b> <b>1158 Budapest Ady Endre utca 31-33.</b> Telefon: 06 1 8151-700
--	--

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ**

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.  
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)  
 adószám: 15792307-2-42  
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

**Pestújhelyi Sport Club**

székhely: 1158 Budapest, Gergő utca 11.  
 bankszámlaszám, számlavezető: 63200171-11020349-00000000 (Pannon Takarékbank Zrt.)  
 adószám: 18173792-1-42  
 képviseli: **Kapuszta Csaba** elnök

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények:

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzat Kulturális Bizottság 67/2023.(VI.20.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérelti díj ellenében történő használatát. A bérelti szerződést a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott .../2023.(.) ök. számú határozatával jóváhagyta. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használati ideje		minimum páci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Vasgolyó Sportcentrum 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgópálya	2023.07.10	2023.12.15	Hétfő, szerda, péntek: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>30</sup>	375	7 580	6 580	375 000
		2024.01.08	2024.06.14					
		2023.07.15	2023.12.03	Hétfőre (4 óra hetente)				
		2024.01.13	2024.06.02					
<b>Összesen:</b>							<b>375 000</b>	

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult kedvezményes bérelti díj ellenében igénybe venni. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő - a vis major, valamint jelen szerződés 13. és 27. pontjában meghatározott esetek kivételével - köteles a hétköznapokra megállapított éves óraszám alapján számított kedvezményes bérelti díj legalább 80 %-át Bérbeadó részére megfizetni abban az esetben is, ha

a Bérő tényleges használata ennél kevesebb. A 80%-ot meghaladó használat, illetve a Bérlemény hétvégén történő igénybevétele tekintetében Bérő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák (külön kezelve a világítással és világítás nélkül használt időpontokat) száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.

3. Bérő a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:
- |   |               |
|---|---------------|
| Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya:                   | 6.560 Ft/óra  |
| Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 100% világítással: | 27.540 Ft/óra |
| Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 57% világítással:  | 18.550 Ft/óra |
- 3.1 A Bérlemény használatáért fizetendő bérleti díj elszámolási minimum egysége ¼ óra. Bérő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a pályahasználat elszámolása és fizetése során minden megkezdett ¼ óra teljes ¼ órának minősül akkor is, ha azt Bérő ténylegesen nem vette maximális időtartamban igénybe.
- 3.2 A pályavilágítás a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben („önkormányzati tulajdonú labdarúgópályák világításának felkapcsolási rendje”) meghatározottak szerint kerül felkapcsolásra, a fizetendő bérleti díj is ez alapján kerül kiszámításra és számlázásra. Bérő tudomásul veszi, hogy az 1. számú mellékletben meghatározott világítás kapcsolási rendtől eltérni Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül nem lehet.
4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
- 4.1 a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
  - 4.2 a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
  - 4.3 Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevétele. (Amennyiben a Bérő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés I) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelenléti ív alapján a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig megküldi Bérőnek a bérleti díjra vonatkozó számláját 15 napos fizetési határidővel. Bérő a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján az esedékességen belül köteles megfizetni.
7. Bérő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét.
- 7.1 Azokban az esetekben, amelyekben a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve (Pl. hétvégén), a tényleges használati időt Bérbeadó - Bérővel előzetesen egyeztetve - saját hatáskörében jogosult meghatározni. Amennyiben a Bérbeadó által meghatározott időpontot Bérő elfogadja, akkor is köteles a vonatkozó bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet a meghatározott időpontban végül ténylegesen nem használta.
  - 7.2 Amennyiben Bérő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Bérő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7.2 pontjában leírtak esetén jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérő az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérő a jelen szerződésben meghatározott időpontoktól eltérő időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni és a sportfelület az igényelt időpontban bérbevehető (más Bérő nem bérli), Bérő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.

10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlet a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlet ez esetben a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérletnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlet tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlet köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlet tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Képviselő-testület .../2023.(.) ök. számú határozatában (Kulturális Bizottság 67/2023. (VI.20.) ök. számú határozat) a Bérlet részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérletet haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlet elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlet a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlet a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérlet tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlet által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítható bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki (figyelembe véve a jelen szerződés 2. pontjában foglaltakat is).
18. Késedelmes fizetés esetén Bérlet a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérlet jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlet tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közüzemszolgáltatóknak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlet a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlet az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlet köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlet kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérletnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérlet a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlet a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlet feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlet tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.

27. Bérő kártalanítási igény nélkül köteles túrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérőt.
28. Bérő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítja, vagy bármilyen más okból kifolyólag nem tudja Bérő részére a jelen szerződésben meghatározott időpontban biztosítani, Bérbeadó nem köteles Bérő részére csere időpontot, illetve másik sportfelületet biztosítani. Amennyiben Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet az alábbiak szerint jogosult használni.
- 28.1 Amennyiben Bérő a jelen szerződésben meghatározott sportfelületet veszi igénybe, de azt Bérbeadó nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időpont(ok)ban tudja számára biztosítani, úgy Bérő a használatáért a jelen szerződés 3. pontja szerinti bérleti díjat fizeti meg Bérbeadó részére.
- 28.2 Amennyiben Bérbeadó a Bérő részére másik sportfelületet ajánl fel és azt Bérő elfogadja, úgy Bérő a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott sportfelület és a felajánlott sportfelület közül annak a bérleti díját köteles megfizetni Bérbeadó részére, amelyik sportfelület bérleti díja a Bérbeadó díjtétel táblázata alapján alacsonyabb összegű.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
- 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
- 29.2 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indoklással ellátott rendkívüli felmondásával.
- Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérő részéről különösen, ha:
- 29.2.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
- 29.2.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
- 29.2.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
- 29.2.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalmaát zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
- 29.2.5 Bérbeadó a Bérő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
- 29.2.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
- 29.2.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
- 29.2.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.
- Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:
- 29.2.9 Bérő írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg javszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
- 29.2.10 Bérő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetészerű használatát akadályozza.
- Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.2 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 8 napnál.
30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetészerű használatra alkalmas állapotban köteles - elhelyezési igény nélkül - elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzethez való megérkezéssel válnak hatályossá.

32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid

Tel: 06-70/507-1215 E-mail: [szim.david@gmkxv.hu](mailto:szim.david@gmkxv.hu)

Bérlő képviselőjében: Kapusztá Csaba

Tel: 06-70/422-3616 E-mail: [kapusztacsaba@gmail.com](mailto:kapusztacsaba@gmail.com)

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.

34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
 Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
 Működtetési Központ**  
 Bárkai Katalin  
 Főigazgató  
**Bérbeadó**

.....  
**Pestújhelyi Sport Club**

Kapusztá Csaba  
 Elnök  
**Bérlő**

Pénzügyileg ellenjegyzem: .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
 Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
 Működtetési Központ  
 Gazdasági Igazgató**

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését - Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....  
 Cserdiné Németh Angéla  
 Polgármester

.....  
 dr. Kevevári Edit  
 Jegyző



GAZDASÁGI MŰKÖDTETÉSI KÖZPONT

**BÉRLETI SZERZŐDÉS**

5 évet és évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz  
1158 Budapest Ady Endre utca 31-33.  
Telefon: 06 1 8151-700

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ**

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.  
költésigvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)  
adószám: 15792307-2-42  
képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

**REAC Sport Kft.**

székhely: 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.  
cg. szám: 01-09-6865391  
adószám: 11751102-2-42  
képviseli: **Forgács Tamás** ügyvezető

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények:

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzat Kulturális Bizottság 69/2023.(VI.20.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát. A bérleti szerződést a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott .../2023.(.) ök. számú határozatával jóváhagyta. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óra díja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használatideje		minimum prakt. óra	szolgálatos óra/önkormányzati óra	
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	füves labdarúgópálya	2023.07.28	2023.12.01	Péntek 14 <sup>h</sup> -16 <sup>h</sup>	92,5	14 340	13 340	92 500
		2024.03.01	2024.06.14					
		2023.07.29	2023.12.03	Hétfő				
		2024.03.02	2024.06.16	(összesen 20 alkalommal, 2 óra/alkalom)				
Szántófield Sportcentrum 1151 Budapest, Szántófield u. 1-5.	műfüves labdarúgópálya	2024.01.08	2024.03.01	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 14 <sup>h</sup> -16 <sup>h</sup>	124	8 080	7 080	124 000
		2024.01.13	2024.03.03	Hétfő				
		2023.08.07	2023.12.05	Hétfő, kedd: 19 <sup>h</sup> -21 <sup>h</sup>				
		2024.02.19	2024.06.04	(összesen 16 alkalommal)				
	füves labdarúgópálya	2023.07.07	2023.07.21	Péntek 14 <sup>h</sup> -16 <sup>h</sup>	238,5	8 080	7 080	238 500
		2023.07.08	2023.07.23	Hétfő				
2023.07.03		2023.12.07	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 14 <sup>h</sup> -16 <sup>h</sup>					
2024.03.04		2024.06.13						
<b>Összesen:</b>								<b>455 000</b>

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult kedvezményes bérlleti díj ellenében igénybe venni. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő - a vis major, valamint jelen szerződés 13. és 27. pontjában meghatározott esetek kivételével - köteles a hétköznapokra megállapított éves óraszám alapján számított kedvezményes bérlleti díj legalább 80 %-át Bérlő részére megfizetni abban az esetben is, ha a Bérlő tényleges használata ennél kevesebb. A 80%-ot meghaladó használat, illetve a Bérlemény hétfőgén történő igénybevétele tekintetében Bérlő a bérlleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérlő részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérlleti díjat köteles Bérlő részére megfizetni:
- |   |                |
|---|----------------|
| Budai II. László Stadion füves labdarúgó pálya:                     | 13.340 Ft/óra, |
| Szántófield Sportcentrum műfüves labdarúgó pálya:                   | 7.080 Ft/óra,  |
| Szántófield Sportcentrum műfüves labdarúgó pálya 100% világítással: | 28.060 Ft/óra, |
| Szántófield Sportcentrum műfüves labdarúgó pálya 57% világítással:  | 19.070 Ft/óra, |
| Szántófield Sportcentrum füves labdarúgó pálya:                     | 7.080 Ft/óra.  |
- 3.1 A Bérlemény használatáért fizetendő bérlleti díj elszámolási minimum egysége ¼ óra. Bérlő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a pályahasználat elszámolása és fizetése során minden megkezdett ¼ óra teljes ¼ órának minősül akkor is, ha azt Bérlő ténylegesen nem vette maximális időtartamban igénybe.
- 3.2 A pályavilágítás a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben („önkormányzati tulajdonú labdarúgópályák világításának felkapcsolási rendje”) meghatározottak szerint kerül felkapcsolásra, a fizetendő bérlleti díj is ez alapján kerül kiszámításra és számlázásra. Bérlő tudomásul veszi, hogy az 1. számú mellékletben meghatározott világítás kapcsolási rendtől eltérni Bérlő előzetes hozzájárulása nélkül nem lehet.
4. A bérlleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
- 4.1 a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
  - 4.2 a sportlétesítmény területén található - a Bérlő által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
  - 4.3 Bérlő hozzájárulása esetén a Bérlő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevétele. (Amennyiben a Bérlő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy

Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)

5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés I) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelenléti ív alapján a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig megküldi Bérlőnek a bérleti díjra vonatkozó számláját 15 napos fizetési határidővel. Bérlő a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján az esedékességen belül köteles megfizetni.
7. Bérlő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét.
  - 7.1 Azokban az esetekben, amelyekben a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve (Pl. hétvégén), a tényleges használati időt Bérbeadó - Bérlővel előzetesen egyeztetve - saját hatáskörében jogosult meghatározni. Amennyiben a Bérbeadó által meghatározott időpontot Bérlő elfogadja, akkor is köteles a vonatkozó bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet a meghatározott időpontban végül ténylegesen nem használta.
  - 7.2 Amennyiben Bérlő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Bérlő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7.2 pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlő az igényelt használati időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlő a jelen szerződésben meghatározott időpontoktól eltérő időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni és a sportfelület az igényelt időpontban bérbevehető (más Bérlő nem bérlő), Bérlő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlő a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlő ez esetben a jelen szerződés 3. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlőnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlő tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlő köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Képviselő-testület .../2023.(.) számú Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott határozatában (Kulturális Bizottság 69/2023. (VI.20.)) ök. számú határozatában a Bérlő részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlőt haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlő elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlő a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlő a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.



16. Bérelő tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérelő által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki (figyelembe véve a jelen szerződés 2. pontjában foglaltakat is).
18. Késedelmes fizetés esetén Bérelő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérelő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérelő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérelő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérelő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérelő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérelőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérelő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérelő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérelő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérelő kártalanítási igény nélkül köteles tűrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérelőt.
28. Bérelő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítja, vagy bármilyen más okból kifolyólag nem tudja Bérelő részére a jelen szerződésben meghatározott időpontban biztosítani, Bérbeadó nem köteles Bérelő részére csere időpontot, illetve másik sportfelületet biztosítani. Amennyiben Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérelő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérelő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet az alábbiak szerint jogosult használni.
- 28.1 Amennyiben Bérelő a jelen szerződésben meghatározott sportfelületet veszi igénybe, de azt Bérbeadó nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időpont(ok)ban tudja számára biztosítani, úgy Bérelő a használatáért a jelen szerződés 3. pontja szerinti bérleti díjat fizeti meg Bérbeadó részére.
- 28.2 Amennyiben Bérbeadó a Bérelő részére másik sportfelületet ajánl fel és azt Bérelő elfogadja, úgy Bérelő a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott sportfelület és a felajánlott sportfelület közül annak a bérleti díját köteles megfizetni Bérbeadó részére, amelyik sportfelület bérleti díja a Bérbeadó díjtétel táblázata alapján alacsonyabb összegű.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
- 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
- 29.2 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérő részéről különösen, ha:

- 29.2.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
- 29.2.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
- 29.2.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
- 29.2.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalmaát zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
- 29.2.5 Bérbeadó a Bérő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
- 29.2.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
- 29.2.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
- 29.2.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

- 29.2.9 Bérő írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg jogsavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
- 29.2.10 Bérő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetészerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.2 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 8 napnál.

- 30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetészerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
- 31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.
- 32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid

Tel: 06-70/507-1215 E-mail: [szim.david@gmkxv.hu](mailto:szim.david@gmkxv.hu)

Bérő képviselőjében: Forgács Tamás

Tel: 06-70/383-0444 E-mail: [forgacs.tamas@jarmurt.hu](mailto:forgacs.tamas@jarmurt.hu)

- 33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
- 34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, .....

Budapest, .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
Működtetési Központ**

Bárkai Katalin  
Főigazgató  
**Bérbeadó**

.....  
**REAC Sport Kft.**

Forgács Tamás  
Elnök  
**Bérlő**

Pénzügyileg ellenjegyzem: .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
Működtetési Központ**

Gazdasági Igazgató

A tulajdonos képviselétében a szerződés  
megkötését - Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat  
Képviselő-testületének az Önkormányzat  
vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól  
szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 14.  
§ (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:

Ellenjegyzem:

.....  
Cserdiné Németh Angéla  
Polgármester

.....  
dr. Kevevári Edit  
Jegyző



GAZDASÁGI MŰKÖDTETÉSI KÖZPONT

**BÉRLETI SZERZŐDÉS**

**5 évet és évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz**  
**1158 Budapest Ady Endre utca 31-33.**  
 Telefon: 06 1 8151-700

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ**

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.  
 költségvetési számla sz., számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)  
 adószám: 15792307-2-42  
 képviseli: Bárkai Katalin főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)  
 másrészről a

**Testvériség-Újpalota SE**

székhely: 1154 Budapest, Szerencs utca 192.  
 bankszámlaszám, számlavezető: 11704007-22033840 (OTP Bank)  
 adószám: 19807049-2-41  
 képviseli: Gyűrű Lajos Zoltán elnök

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

## Előzmények:

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzat Kulturális Bizottság 70/2023.(VI.20.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát. A bérleti szerződést a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott .../2023.(.) ök. számú határozatával jóváhagyta. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbé adja, Bérlő sportolás céljából bérbé veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra-szám	Sportfelület használat óra díja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használat ideje		minimum piszci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	műfüves labdarúgópálya	2023.09.08	2023.12.13	Szerda: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>30</sup>	54	4 680	3 680	54 000
		2024.01.10	2024.05.29					
Szántófield Sportcentrum 1151 Budapest, Szántófield u. 1-5.	műfüves labdarúgópálya	2023.10.10	2023.12.14	Kedd, csütörtök: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup>	144	8 080	7 080	144 000
		2024.01.09	2024.04.18					
		2023.08.28	2023.12.04	Hétfő: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup>				
		2024.03.04	2024.06.03	(összesen 14 alkalom)				
		2023.10.14	2023.12.03	Hétfőre (2 óra hétfőre)				
		2024.01.14	2024.04.28					
Vasgolyó Sportcentrum 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgópálya	2023.08.21	2023.12.15	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	416	7 560	6 560	416 000
		2024.01.08	2024.06.14					
		2023.10.14	2023.12.03	Hétfőre (4 óra hétfőre)				
		2024.01.13	2024.06.02					
Kontyfa Általános Iskola és Gimnázium 1156 Budapest, Kontyfa	műfüves labdarúgópálya	2023.09.04	2023.12.15	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 <sup>30</sup> -19 <sup>30</sup>	570	3 660	2 660	570 000
		2024.01.08	2024.06.14					
Hartyán Általános Iskola 1157 Budapest	műfüves labdarúgópálya	2023.09.04	2023.12.15	Hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 <sup>30</sup> -19 <sup>30</sup>	570	3 660	2 660	570 000
		2024.01.08	2024.06.14					
<b>Összesen:</b>								<b>1 754 000</b>

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult kedvezményes bérlleti díj ellenében igénybe venni. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő - a vis major, valamint jelen szerződés 13. és 27. pontjában meghatározott esetek kivételével - köteles a hétköznapokra megállapított éves óraszám alapján számított kedvezményes bérlleti díj legalább 80 %-át Bérlő részére megfizetni abban az esetben is, ha a Bérlő tényleges használata ennél kevesebb. A 80%-ot meghaladó használat, illetve a Bérlemény hétvégén történő igénybevétele tekintetében Bérlő a bérlleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák (külön kezelve a világítással és világítás nélkül használt időpontokat)száma alapján fizeti meg Bérlő részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérlleti díjat köteles Bérlő részére megfizetni:
- |   |               |
|---|---------------|
| Budai II. László Stadion műfüves labdarúgópálya                   | 3.680 Ft/óra  |
| Budai II. László Stadion műfüves labdarúgópálya világítással:     | 6.680 Ft/óra  |
| Szántófield Sportcentrum műfüves labdarúgópálya                   | 7.080 Ft/óra  |
| Szántófield Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 100% világítással | 28.060 Ft/óra |
| Szántófield Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 57% világítással  | 19.070 Ft/óra |
| Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya                      | 6.560 Ft/óra  |
| Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 100% világítással    | 27.540 Ft/óra |
| Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 57% világítással     | 18.550 Ft/óra |
| Kontyfa Általános Iskola és Gimnázium műfüves labdarúgópálya      | 2.660 Ft/óra  |
| Hartyán Általános Iskola műfüves labdarúgópálya                   | 2.660 Ft/óra  |
- 3.1 A Bérlemény használatáért fizetendő bérlleti díj elszámolási minimum egysége ¼ óra. Bérlő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a pályahasználat elszámolása és fizetése során minden megkezdett ¼ óra teljes ¼ órának minősül akkor is, ha azt Bérlő ténylegesen nem vette maximális időtartamban igénybe.
- 3.2 A pályavilágítás a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben („önkormányzati tulajdonú labdarúgópályák világításának felkapcsolási rendje”) meghatározottak szerint kerül felkapcsolásra, a fizetendő bérlleti díj is ez alapján kerül kiszámításra és számlázásra. Bérlő tudomásul veszi, hogy az 1. számú mellékletben

meghatározott világítás kapcsolási rendtől eltérni Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül nem lehet.

4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
  - 4.1 a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
  - 4.2 a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
  - 4.3 Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelenléti ív alapján a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig megküldi Bérőnek a bérleti díjra vonatkozó számláját 15 napos fizetési határidővel. Bérő a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján az esedékességen belül köteles megfizetni.
7. Bérő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét.
  - 7.1 Azokban az esetekben, amelyekben a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve (Pl. hétvégén), a tényleges használati időt Bérbeadó - Bérővel előzetesen egyeztetve - saját hatáskörében jogosult meghatározni. Amennyiben a Bérbeadó által meghatározott időpontot Bérő elfogadja, akkor is köteles a vonatkozó bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet a meghatározott időpontban végül ténylegesen nem használta.
  - 7.2 Amennyiben Bérő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Bérő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7.2 pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérő az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérő a jelen szerződésben meghatározott időpontoktól eltérő időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni és a sportfelület az igényelt időpontban bérbevehető (más Bérő nem bérli), Bérő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérő a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérő ez esetben a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérőnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérő tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérő köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Képviselő-testület .../2023. (.) ök. számú határozatában (Kulturális Bizottság 70/2023.(VI.20.) számú határozat) a Bérő részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult

- Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlőt haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlő elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlő a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
  15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlő a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
  16. Bérlő tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlő által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
  17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki (figyelembe véve a jelen szerződés 2. pontjában foglaltakat is).
  18. Késedelmes fizetés esetén Bérlő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
  19. Bérlő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
  20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
  21. A Bérlő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
  22. Bérlő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
  23. Bérlő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
  24. Bérlő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
  25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
  26. Bérlő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
  27. Bérlő kártalanítási igény nélkül köteles tűrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlőt.
  28. Bérlő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítja, vagy bármilyen más okból kifolyólag nem tudja Bérlő részére a jelen szerződésben meghatározott időpontban biztosítani, Bérbeadó nem köteles Bérlő részére csere időpontot, illetve másik sportfelületet biztosítani. Amennyiben Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet az alábbiak szerint jogosult használni.

- 28.1 Amennyiben Bérló a jelen szerződésben meghatározott sportfelületet veszi igénybe, de azt Bérbeadó nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időpont(ok)ban tudja számára biztosítani, úgy Bérló a használatáért a jelen szerződés 3. pontja szerinti bérleti díjat fizeti meg Bérbeadó részére.
- 28.2 Amennyiben Bérbeadó a Bérló részére másik sportfelületet ajánl fel és azt Bérló elfogadja, úgy Bérló a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott sportfelület és a felajánlott sportfelület közül annak a bérleti díját köteles megfizetni Bérbeadó részére, amelyik sportfelület bérleti díja a Bérbeadó díjtétel táblázata alapján alacsonyabb összegű.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
- 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
- 29.2 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.
- Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérló részéről különösen, ha:
- 29.2.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
- 29.2.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
- 29.2.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
- 29.2.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalmát zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
- 29.2.5 Bérbeadó a Bérló részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
- 29.2.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
- 29.2.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
- 29.2.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

- 29.2.9 Bérló írásbeli felszólítása ellenére kötelezettségét, illetve jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
- 29.2.10 Bérló írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetészerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.2 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 8 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérló a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetészerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):
- Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid  
Tel: 06-70/507-1215  
E-mail: [szim.david@gmkxv.hu](mailto:szim.david@gmkxv.hu)
- Bérló képviselőjében: Illés Zoltán  
Tel: 06-1/369-3615  
E-mail: [izotya@gmail.com](mailto:izotya@gmail.com)
33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.



34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
 Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
 Működtetési Központ**

Bárkai Katalin  
 Főigazgató  
**Bérbeadó**

.....  
**Testvériség-Újpalota SE**

Gyűrű Lajos Zoltán  
 Elnök  
**Bérlő**

Pénzügyileg ellenjegyzem: .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota,  
 Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági  
 Működtetési Központ Gazdasági Igazgató**

*A tulajdonos képviselében a szerződés megkötését - Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....  
 Cserdiné Németh Angéla  
 Polgármester

.....  
 dr. Kevevári Edit  
 Jegyző



**BÉRLETI SZERZŐDÉS**  
5 évet és évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz  
1158 Budapest Ady Endre utca 31-33.  
Telefon: 06 1 8151-700

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ**

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.  
költségvetési számla sz., számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)  
adószám: 15792307-2-42  
képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)  
másrészről az

**XV. kerületi ISSIMO Sportegyesület**

székhely: 1151 Budapest, Jolán utca 3.  
adószám: 18112319-1-42  
képviseli: **Lengyel Iván** elnök

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

**Előzmények:**

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzat Kulturális Bizottság 72/2023.(VI.20.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát. A bérleti szerződést a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében hozott ..../2023. (.) ök. számú határozatával jóváhagyta. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás		
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Óra- szám	Sportfelület használat óradíja (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás (Ft)
Neve, címe	Leírása	-tól	-ig	használat ideje		minimum piaci ár	szolgáltatási önköltségi ár	
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	műfüves labdarúgópálya	2023.09.04	2023.12.15	Hétfő, szerda, péntek: 16 <sup>30</sup> -18 <sup>00</sup>	233,5	4 680	3 680	233 500
		2024.01.08	2024.06.14					
		2023.07.17	2023.08.30	Hétfő, szerda: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>30</sup>				
		2023.09.04	2023.09.11	Hétfő: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>30</sup>				
		2023.07.17	2023.07.31	Hétfő: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup>				
		2023.08.12	2023.11.25	Hétfő				
2024.02.03	2024.06.01	Hétfő (összesen 17 alkalom, 2 óra/alkalom)						
Szántófield Sportcentrum 1151 Budapest, Szántófield u. 1-5.	élőfüves labdarúgópálya	2023.07.22	2023.08.06	Hétfő (összesen 2 alkalommal, 2 óra/alkalom)	4	8 080	7 080	4 000
Vasgolyó Sportcentrum 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgópálya	2023.07.11	2023.11.30	Kedd, szerda, csütörtök: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup>	494	7 560	6 560	493 500
		2024.01.16	2024.06.06					
		2023.09.21	2023.12.14	Kedd, csütörtök: 18 <sup>00</sup> -19 <sup>30</sup>				
		2024.01.09	2024.06.13					
		2023.07.31	2023.11.24	Hétfő, péntek: 19 <sup>30</sup> -21 <sup>00</sup>				
		2024.02.19	2024.05.31	Hétfő (összesen 17 alkalom)				
		2023.07.15	2023.12.03	Hétfő (4 óra hetente)				
2024.01.20	2024.06.02							
Bp. XV. Kerületi László Gyula Gim. és Ált. Isk. 1157 Budapest, Kavicsos köz 4.	műfüves labdarúgópálya	2023.09.04	2023.12.14	Hétfő, kedd, csütörtök: 16 <sup>30</sup> -18 <sup>00</sup>	171	3 660	2 660	171 000
		2024.01.08	2024.06.13					
<b>Összesen:</b>								<b>902 000</b>

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult kedvezményes bérlleti díj ellenében igénybe venni. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő - a vis major, valamint jelen szerződés 13. és 27. pontjában meghatározott esetek kivételével - köteles a hétköznapiakra megállapított éves óraszám alapján számított kedvezményes bérlleti díj legalább 80 %-át Bérlő részére megfizetni abban az esetben is, ha a Bérlő tényleges használata ennél kevesebb. A 80%-ot meghaladó használat, illetve a Bérlemény hétvégén történő igénybevétele tekintetében Bérlő a bérlleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma (külön kezelve a világítással és világítás nélkül használt időpontokat) alapján fizeti meg Bérlő részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.

3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérlleti díjat köteles Bérlő részére megfizetni:

Budai II. László Stadion műfüves labdarúgópálya:	3.680 Ft/óra
Budai II. László Stadion műfüves labdarúgópálya világítással:	6.680 Ft/óra
Szántófield Sportcentrum élőfüves labdarúgópálya:	8.080 Ft/óra
Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya:	6.560 Ft/óra,
Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 100%világítással:	27.540 Ft/óra,
Vasgolyó Sportcentrum műfüves labdarúgópálya 57%világítással:	18.550 Ft/óra,
László Gyula Gimnázium és Ált. Iskola műfüves labdarúgópálya:	2.660 Ft/óra.

3.1 A Bérlemény használatáért fizetendő bérlleti díj elszámolási minimum egysége ¼ óra. Bérlő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a pályahasználat elszámolása és fizetése során minden megkezdett ¼ óra teljes ¼ órának minősül akkor is, ha azt Bérlő ténylegesen nem vette maximális időtartamban igénybe.

3.2 A pályavilágítás a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben („önkormányzati tulajdonú labdarúgópályák világításának felkapcsolási rendje”) meghatározottak szerint kerül felkapcsolásra, a fizetendő bérlleti díj is ez alapján kerül kiszámításra és számlázásra. Bérlő tudomásul veszi, hogy az 1. számú mellékletben

meghatározott világítás kapcsolási rendtől eltérni Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül nem lehet.

4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
  - 4.1 a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
  - 4.2 a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
  - 4.3 Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelenléti ív alapján a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig megküldi Bérőnek a bérleti díjra vonatkozó számláját 15 napos fizetési határidővel. Bérő a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján az esedékességen belül köteles megfizetni.
7. Bérő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét.
  - 7.1 Azokban az esetekben, amelyekben a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve (Pl. hétvégén), a tényleges használati időt Bérbeadó - Bérővel előzetesen egyeztetve - saját hatáskörében jogosult meghatározni. Amennyiben a Bérbeadó által meghatározott időpontot Bérő elfogadja, akkor is köteles a vonatkozó bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet a meghatározott időpontban végül ténylegesen nem használta.
  - 7.2 Amennyiben Bérő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Bérő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7.2 pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérő az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérő a jelen szerződésben meghatározott időpontoktól eltérő időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni és a sportfelület az igényelt időpontban bére vehető (más Bérő nem bérlő), Bérő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott bérleti díjnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérő a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérő ez esetben a jelen szerződés 3. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérőnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérő tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található - Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérő köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Képviselő-testület ...../2023. (.) ök. számú határozatában (Kulturális Bizottság 72/2023. (VI.20.)) számú határozatában a Bérő részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérőt haladéktalanul tájékoztatni.

14. Bérelő elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérelő a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérelő a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérelő tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérelő által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki (figyelembe véve a jelen szerződés 2. pontjában foglaltakat is).
18. Késedelmes fizetés esetén Bérelő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérelő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérelő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérelő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérelő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérelő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérelőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérelő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérelő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérelő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérelő kártalanítási igény nélkül köteles tűrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérelőt.
28. Bérelő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítja, vagy bármilyen más okból kifolyólag nem tudja Bérelő részére a jelen szerződésben meghatározott időpontban biztosítani, Bérbeadó nem köteles Bérelő részére csere időpontot, illetve másik sportfelületet biztosítani. Amennyiben Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérelő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérelő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet az alábbiak szerint jogosult használni.
  - 28.1 Amennyiben Bérelő a jelen szerződésben meghatározott sportfelületet veszi igénybe, de azt Bérbeadó nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időpont(ok)ban tudja számára biztosítani, úgy Bérelő a használatáért a jelen szerződés 3. pontja szerinti bérleti díjat fizeti meg Bérbeadó részére.

28.2 Amennyiben Bérbeadó a Bérő részére másik sportfelületet ajánl fel és azt Bérő elfogadja, úgy Bérő a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott sportfelület és a felajánlott sportfelület közül annak a bérleti díját köteles megfizetni Bérbeadó részére, amelyik sportfelület bérleti díja a Bérbeadó díjtétel táblázata alapján alacsonyabb összegű.

29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:

29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.

29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.

29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérő részéről különösen, ha:

29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,

29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,

29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,

29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalmaát zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,

29.3.5 Bérbeadó a Bérő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,

29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,

29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,

29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

29.3.9 Bérő írásbeli felszólítása ellenére kötelezettségviselési, illetve jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,

29.3.10 Bérő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetészerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.2 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 8 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetészerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.

31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.

32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselője: Szim Dávid

Tel: 06-70/507-1215 E-mail: [szim.david@gmkxv.hu](mailto:szim.david@gmkxv.hu)

Bérő képviselője: Lengyel Iván

Tel: 06- 20/569-5010 E-mail: [ivan.lengyel@issimose.hu](mailto:ivan.lengyel@issimose.hu)

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.

34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest,.....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,  
Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési  
Központ**  
Bárkai Katalin  
Főigazgató  
**Bérbeadó**

.....  
**XV. kerületi ISSIMO Sportegyesület**

Lengyel Iván  
Elnök  
**Bérlő**

Pénzügyileg ellenjegyzem: .....

.....  
**Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,  
Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési  
Központ**  
Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviseletében a szerződés megkötését -  
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,  
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az  
Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás  
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati  
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel -  
jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....  
Cserdiné Németh Angéla  
Polgármester

.....  
dr. Kevevári Edit  
Jegyző